



POLONIA

Monumentos de Patrimonio Mundial

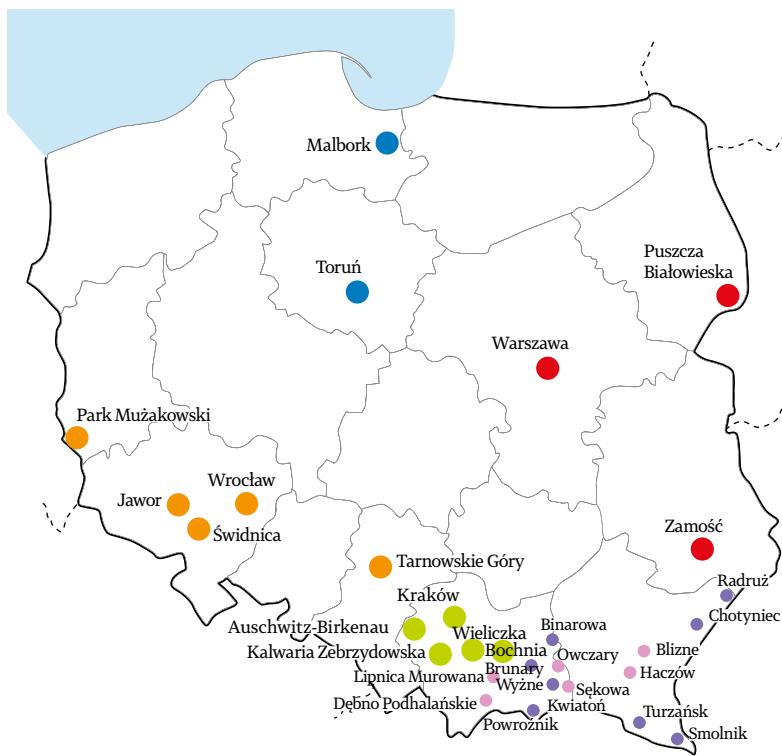


POLISH
TOURISM
ORGANISATION

www.polonia.travel



Patrimonio Mundial



- Costa Báltica, Varmia y Masuria
- Polonia central y del este
- Sur de Polonia
- Baja Silesia (Dolny Śląsk) y Polonia Mayor (Wielkopolska)
- Iglesias de madera en el sur de la Pequeña Polonia
- Iglesias ortodoxas de madera en los Cárpatos

Las aportaciones de Polonia al Patrimonio Mundial natural y cultural

Recorrer Polonia es embarcarse en un viaje único a través de tesoros históricos y naturales incomparables. Es deleitarse con sus catorce espacios incluidos en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO.

Además de los centros históricos de Cracovia y Toruń, que son especialmente atractivos por presentar una rica arquitectura de diversas épocas, la Ciudad Vieja de Varsovia también se encuentra en esta lista, y es que los trabajos de reconstrucción de la capital de Polonia, un hito sin igual en la historia de la arquitectura, conmovieron a los expertos de la UNESCO. De igual manera se ha incluido el castillo medieval de Malbork, un monumento histórico que presume de ser la mayor construcción de ladrillo del mundo. Polonia destaca por sus inusuales paisajes y espacios verdes, así como por contar con valiosísimos templos de madera de los credos católicos y ortodoxos que aún hoy siguen siendo lugares de culto y dan testimonio de la destreza de los antiguos artesanos. El país también se enorgullece de sus planteamientos arquitectónicos de vanguardia como el Centro del Centenario (Hala Stulecia) de Wroclaw. Otro lugar especialmente asombroso es Auschwitz Birkenau (1940-1945), el antiguo campo de concentración y exterminio nazi. Y abordando los espacios naturales, destaca el Bosque de Białowieża (Puszczha Białowieska), el último gran bosque virgen de Europa.

Reservas naturales

Desde los años 70, la UNESCO concede el estatus de Reserva de la Biosfera a las zonas ecológicas más valiosas del mundo. En Polonia se han declarado 10 de estas.

El programa internacional MaB (Man and the Biosphere) tiene como finalidad involucrar a la población local en acciones que promuevan la protección del medio ambiente, la cultura y educación ecológica.



La Reserva de la Biosfera del Bosque de Tuchola (Bory Tucholskie) es el mayor espacio de este tipo en Polonia, albergando un vasto ecosistema acuático, boscoso y de humedales.

www.borytucholskie.org.pl



La Reserva de la Biosfera de Ślowiński es un espacio protegido característico por albergar lagos próximos al mar, humedales, bosques húmedos y, como punto más destacado, las dunas movedizas de Mierzeja Łebska.

www.slowinskipn.pl/en



La Reserva de la Biosfera de Polesie Occidental alberga bosques, pantanos y humedales.

www2.poleskipn.pl



La Reserva de la Biosfera del Lago Łuknajno es un hábitat virgen que cuenta con 175 especies diferentes de aves, siendo el mayor refugio del cisne blanco (*Cygnus olor*) en Europa, así como de numerosas especies raras o en peligro de extinción.

www.parkikrajobrazowewarmiimazur.pl



La Reserva de la Biosfera de Puszczka Kampinoska abarca extensos bosques, terrenos rurales, y monumentos naturales e históricos. En su territorio se encuentra la mansión solariega de Fredryk Chopin, en Żelazowa Wola.

www.kampinoski-pn.gov.pl ►





► **La Reserva de la Biosfera de Białowieża** cuenta con los espacios más valiosos del último bosque europeo virgen.
www.bialowieza-info.eu



La Reserva de la Biosfera de Karkonosze comprende la cadena montañosa más alta de los Sudetes, extendiéndose más allá de la frontera con la República Checa.
www.kpnmb.pl



La Reserva de la Biosfera de Babia Góra se ubica en una zona montañosa con un valor natural y cultural único, también en las proximidades de la frontera checa.
www.bgpn.pl



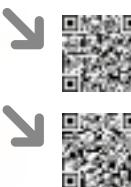
La Reserva de la Biosfera de los Montes Tatras es una cadena montañosa única de carácter alpino que se encuentra dentro de la cordillera de los Cárpatos. En su caso, se ubica en la zona fronteriza con Eslovaquia.
www.tpn.pl



La Reserva Internacional de la Biosfera de los Cárpatos Orientales incluye terrenos montañosos de Polonia, Ucrania y Eslovaquia, siendo la primera reserva incluida en la lista de la UNESCO que perteneciera a tres países.
www.bdpn.pl



En Polonia hay 10 zonas ecológicas con estatus de la Reserva de la Biosfera.



www.unesco.org/mabdb/br/brdir/directory/contact.asp?code=POL

polonia.travel/es/monumentos-de-patrimonio-de-la-humanidad-unesco

Los misterios ocultos del monumental Castillo de Malbork

Se puede hablar mucho del Castillo de Malbork, pero simplemente hay que visitarlo. Será una excursión inolvidable hacia el pasado, en compañía de los espíritus de los temibles guerreros de la orden teutónica y de su poderosa arquitectura.

A las orillas del río Nogat se eleva la mayor fortaleza gótica de Europa, que es, a su vez, la mayor edificación de ladrillo en el mundo. Fue construida como sede principal de la orden teutónica y estaba protegida por monjes armados. Detrás de la monumental muralla se construyeron un monasterio, un cuartel y el centro de mando de las campañas bélicas teutonas. Actualmente, durante la tercera semana de julio, se celebra un mercado en el que tiene lugar una de las mayores escenificaciones históricas de Polonia: El Cerco de Malbork. Además, de abril a agosto, se celebran espectáculos nocturnos de luz y sonido.

Esta gigantesca fortaleza despierta las emociones de cualquiera. ►



Malbork es, además, un importante centro para las doctrinas de conservación modernas.





► Se compone de tres partes que sorprenden por su magnitud. En el Castillo Alto, construido con 4,5 millones de ladrillos, destaca su refectorio, la sala capitular, la Iglesia de la Santísima Virgen María y la Capilla de Santa Ana (lugar de sepultura de los Grandes Maestros). En el Castillo Medio se encuentra el Gran Refectorio, uno de los más destacados de la Europa medieval con unos magníficos interiores profanos medievales; también el fascinante Palacio del Gran Maestro, la Capilla del Santo Bartolomé y la enfermería para los hermanos mayores y enfermos. En el Castillo Bajo encontramos el arsenal, la fundición, los establos, las bodegas y la Iglesia de San Lorenzo. Al conjunto lo rodea una fosa y unas murallas defensivas anilladas que eran el temor de sus invasores.



www.polonia.travel/es/monumentos-de-patrimonio-de-la-humanidad-unesco



www.polonia.travel/es/ciudades/malbork

El burgo medieval de Toruń, donde Nicolás Copérnico detuvo el sol y puso en marcha la Tierra

La encantadora atmósfera de su casco antiguo se genera gracias a las edificaciones medievales originales que lo pueblan. Son casi mil, todas ellas teñidas por el rojo de sus ladrillos.

Toruń se refleja sobre el río Vístula. La distribución de sus plazas y calles no ha cambiado desde la Edad Media, cuando este burgo era una potencia política y económica. Sus principales riquezas se deben a la orden teutónica que dominaba estas tierras, que llegaba a ser un peligro para la Corona polaca. El conjunto urbano inscrito en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO está formado por la Ciudad Vieja y la Nueva, así como por las ruinas del viejo castillo teutónico. De la antigua fortificación se conservan fragmentos de la muralla, puertas y torres defensivas. Con todo, la Ciudad Vieja es la parte de mayor valor, donde sus iglesias, graneros y ayuntamiento tienen fama de ser una de las mayores maravillas de Polonia. ►



En la Ciudad Vieja (Starówka), los monumentos históricos son el escenario de la vida cotidiana local, aunque su enorme atractivo atrae a un buen número de turistas y, con ellos, otra importante cantidad de espacios de ocio y cultura.



► La Casa de Copérnico (Dom Kopernika) es el hogar natal del gran astrónomo. En el moderno planetario de la ciudad se pueden descubrir los entresijos del cosmos, observar los fenómenos del universo y hasta dirigir una maqueta de la sonda Cassini que orbita alrededor de Saturno; también conocer cómo se forman los océanos de nubes galácticas, el peso de los planetas o la duración de los viajes intergalácticos. Toruń es famoso por sus galletas de jengibre (pierniki), con lo que, culminadas las aventuras espaciales, merece la pena visitar su museo (Muzeum Piernika). En él, los visitantes podrán hornear galletas en una panadería reconstruida del siglo XVI y llevarlas consigo como un dulce recuerdo de Toruń. Una reciente votación de los lectores de la edición polaca de National Geographic, estimó que la plaza mayor de Toruń y su ayuntamiento eran el tercer lugar más bello del planeta.



[www.polonia.travel/es/
monumentos-de-patrimonio-
de-la-humanidad-unesco](http://www.polonia.travel/es/monumentos-de-patrimonio-de-la-humanidad-unesco)

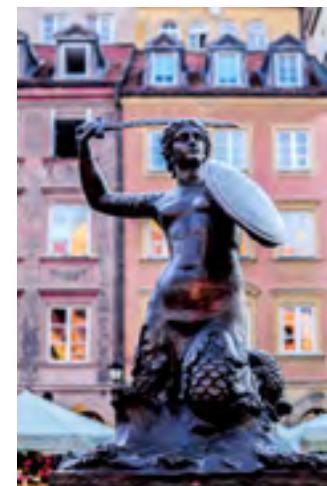




El centro histórico de Varsovia

La reconstrucción de la Ciudad Vieja de Varsovia, realizada después de la Segunda Guerra Mundial, fue una empresa sin precedentes. Nunca antes en ningún lugar del mundo se habían acometido unas obras de recuperación de tal magnitud.

Durante la Segunda Guerra Mundial, los nazis destruyeron por completo la parte más antigua de Varsovia. De las 260 casas que aquí había, tan solo se salvaron seis. Arqueólogos y conservadores investigaron en la desconocida historia de la ciudad, que resultó haber comenzado en el año 1300. Varsovia resonó en el mundo entero no solo por la magnitud de las obras de reconstrucción que aquí se llevaron a cabo, sino también por la precisión con la que se recompuso la situación de la ciudad en su periodo de mayor esplendor, es decir, durante los siglos XVII y XVIII. En las obras de reconstrucción se salvaron todos los fragmentos de las fachadas que se habían mantenido en pie, mientras que se recuperaron hasta lo más mínimos detalles arquitectónicos del resto y sus elementos ornamentales interiores. Para semejante tarea, sirvieron de ayuda lienzos, dibujos y fotografías que se habían hecho de Varsovia antes de la guerra. De especial importancia para dicha recuperación fueron los famosos vedudos del pintor italiano Canaletto. ►



► El alma histórica de Varsovia rebosa de vida. Hoy pueden encontrarse aquí un sinfín de restaurantes y cafeterías con terrazas. En el cercano Parque de las Fuentes (Park Fontann) tienen lugar espectáculos multimedia de luz, agua y música. En agosto, la Ciudad Vieja (Starówka) acoge el festival internacional Jazz en la Ciudad Vieja (Jazz na Starówce). La Columna de Segismundo (Kolumna Zygmunta) es el conflujo punto de comienzo o fin de los paseos por la Ruta Real (Trakt Królewski), en cuyo transcurso se encuentran las instituciones públicas más importantes del país, como la Dieta (Sejm) o la Universidad de Varsovia. La red de préstamo de bicicletas urbanas Veturillo, de acceso público, facilita la visita. La Ciudad Vieja también se puede apreciar desde un plano superior: desde el mirador panorámico del campanario de la iglesia de Santa Ana, así como, aún más arriba, desde el cesto de un globo aerostático, o desde el 30º piso del Palacio de Cultura y Ciencias (Pałac Kultury i Nauki).



www.polonia.travel/es/monumentos-de-patrimonio-de-la-humanidad-unesco



www.warsawtour.pl/es





El Bosque de Białowieża, donde impera la naturaleza

Estos impenetrables bosques vírgenes formados por árboles de dimensiones monumentales son el hogar del majestuoso bisonte europeo, así como de una fauna y flora única en el continente.

El ecosistema del bosque se ha preservado en estado salvaje. Sus humedales y cursos de agua inalterados conforman unas condiciones ideales para la supervivencia de numerosas especies vegetales y animales. Gracias a ello, el bosque es un lugar formidable en el que observar la naturaleza en estado puro, y en el que llevar a cabo investigaciones científicas sobre especies en peligro de extinción. Aquí ha sido posible restaurar la población del bisonte europeo (żubr), el mayor mamífero terrestre de Europa, emparentándolo con el bisonte norteamericano. Esta especie se extinguíó del Bosque de Białowieża (Puszcza Białowieska) durante la Primera Guerra Mundial. ►

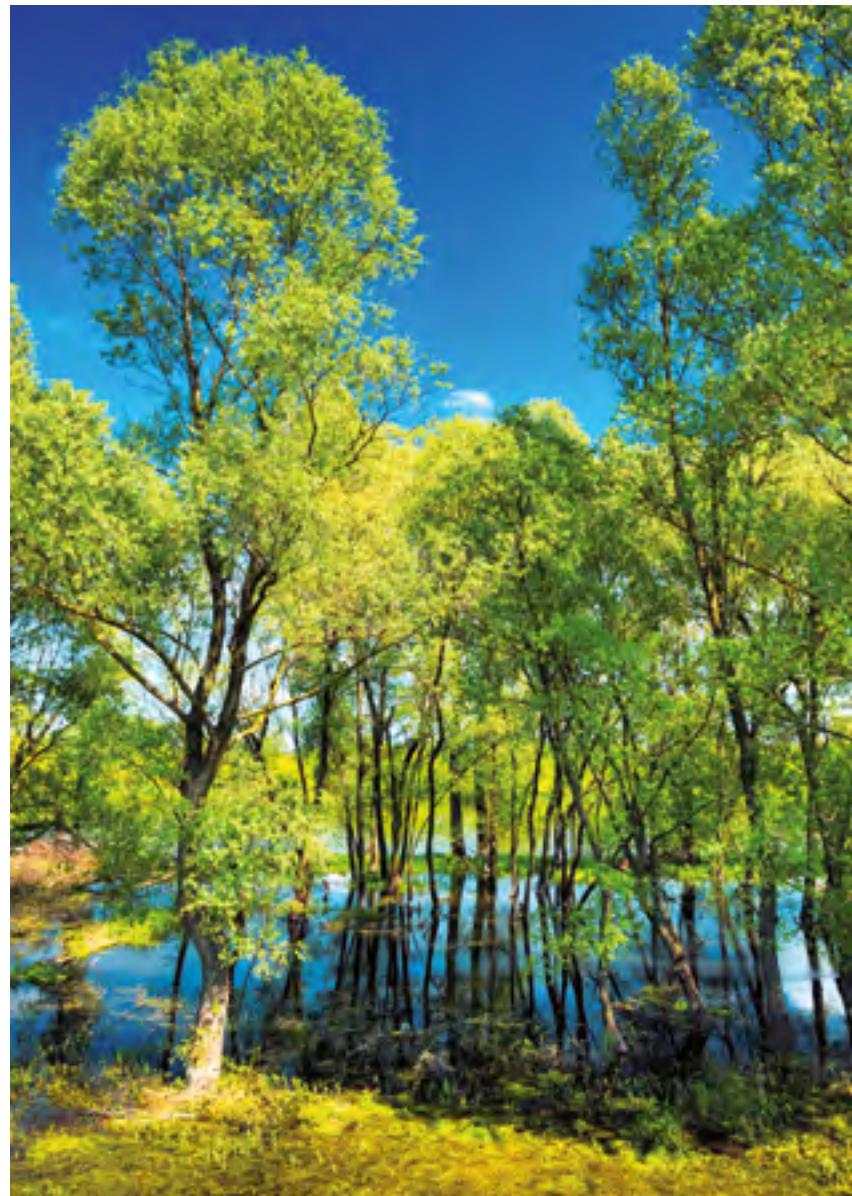


► Para entonces, solo habían sobrevivido unos pocos individuos en diferentes zoológicos del mundo. Devueltos algunos al centro de la cría de Białowieża y tras un meticuloso trabajo de reinscripción, fue posible restaurar una población estable que actualmente cuenta, a ambos lados de la frontera polaco-bielorrusa, con unos mil individuos.

Los visitantes que se adentran por los senderos del bosque quedan impresionados con sus inmensos y antiquísimos árboles, así como por los troncos que, ya caídos, se descomponen de forma natural cubiertos de líquenes. La *puszcza* es también una tentación para los aficionados a la observación de aves, especialmente para aquellos interesados en el pájaro carpintero y en las rapaces nocturnas. La Puszczia Białowieska es un lugar de descanso ideal en un entorno de una riqueza natural única.



polonia.travel
/es/parques-nacionales
/parque-nacional-de-bialowieza



Zamość y su Ciudad Vieja renacentista

Fundada en el año 1580, la ciudad de Zamość fue la materialización de la ciudad renacentista perfecta. Hoy en día es, además, un dinámico centro económico y cultural.

Por encargo del canciller Jan Zamoyski, el arquitecto italiano Bernardo Morando fue capaz de diseñar una ciudad que intercalara las ideas del renacimiento italiano con las tradiciones polacas, y que cumpliera con las expectativas de su fundador. Así, a través del urbanismo, se consiguió expresar la armoniosa coexistencia de las culturas de la Europa oriental y occidental, en una ciudad en la que convivieron amistosamente polacos, italianos, alemanes, rusos, armenios, griegos y judíos.

Junto al ayuntamiento, la colegiata y los soportales de las casas burguesas, floreció el comercio. Posteriormente, la ciudad fue cercada con una inexpugnable fortificación. Gracias al intelecto, ambición y fortuna de su magnate fundador, Zamość fascina desde hace siglos tanto a sus primeros habitantes como a sus descendientes, habiéndose ganado el nombre de Perla del Renacimiento. ►



► El Zamość contemporáneo es un lugar de eventos culturales de primer orden.

En la Ciudad Vieja de Zamość hay 120 monumentos históricos. Al mismo tiempo es un centro urbano lleno de vida, donde florecen galerías de arte, cafeterías y restaurantes ubicados en locales con atmósferas mágicas. En su plaza mayor se celebran espectáculos teatrales y conciertos, y también se organizan famosos festivales cílicos de cine, folklore y música. Zamość juega un importante papel en la Zona Económica Especial Euro-Park Mielec. La ciudad se enorgullece de su orquesta sinfónica, que es la más antigua en Polonia, fundada en el año 1881. Tiene una amplia oferta de alojamientos. Y es un atractivo destino turístico desde el que trazar excursiones hacia la cercana región de Roztocze, que fascina por sus hermosos paisajes naturales.

Gracias al intelecto, ambición
y fortuna de su magnate fundador,
Zamość fascina desde hace siglos tanto
a sus primeros habitantes como a sus
descendientes, habiéndose ganado
el nombre de Perla del Renacimiento.



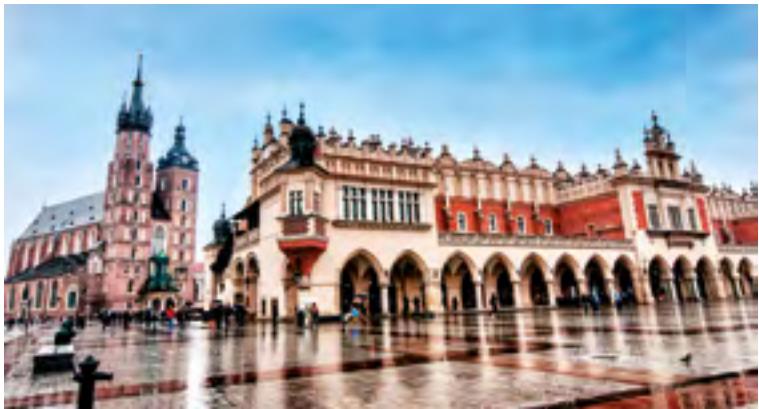
[polonia.travel/es/ciudades/
zamosc-el-renacimiento-polaco](http://polonia.travel/es/ciudades/zamosc-el-renacimiento-polaco)



La Ciudad Vieja de la mágica Cracovia

La Ciudad Vieja de Cracovia tiene una forma de lágrima. En su parte más estrecha, se encuentra la antigua residencia de los reyes polacos: Wawel.

Rodeada por una consecución de casas burguesas, la plaza mayor de Cracovia fue una de las más grandes de la Europa medieval. En ella se levantan los edificios más célebres de la ciudad, tales como la Iglesia de Nuestra Señora, desde cuya torre más alta se escucha cada hora una melodía interpretada en directo por una trompeta. La leyenda explica la diferencia de altura de sus torres por la rivalidad de los hermanos que construyeron el templo. El altar principal de la Iglesia de Nuestra Señora es una obra maestra del arte escultórico del gótico tardío, siendo el retablo más grande de Europa. Wit Stwosz, genial pintor, artista gráfico y escultor, tardó 21 años en terminarlo con la ayuda de sus discípulos. Otro importante edificio de la plaza es el Mercado de los Paños (Sukiennice), donde se encuentran, igual que hace siglos, puestos de venta. En el subsuelo de este edificio se puede visitar una exposición que recuerda la historia comercial medieval de Cracovia. ►



Cada año, 3 millones de visitantes nacionales y extranjeros visitan la Ciudad Vieja.



► Planty es el parque que se levantó en el lugar de las antiguas murallas de defensa; rodea la Ciudad Vieja formando un anillo verde. Dispersos entre la Ciudad Vieja, el barrio Kazimierz y la colina de Wawel, se encuentran cerca de 3 mil monumentos históricos. El antiguo barrio judío de Kazimierz, con su sinagoga y su cementerio judío, es un lugar que merece la pena ser visitado por su peculiar atmósfera. Las tumbas de los tzadik y de los rabinos más célebres son hoy objeto de peregrinación de judíos ortodoxos de todo el mundo. No lejos de aquí, se levanta la colina de Wawel, sede histórica de las dinastías reales polacas. La mayoría de sus reyes, así como otros personajes célebres de Polonia, descansan en el subsuelo de la Catedral contigua al castillo. Los antiguos monarcas aparecen representados en los lienzos del excelente pintor cracoviano Jan Matejko.



[polonia.travel/es/
ciudades/cracovia](http://polonia.travel/es/ciudades/cracovia)



[www.mhk.pl/branches/
rynek-underground](http://www.mhk.pl/branches/rynek-underground)

Las minas de sal de Wieliczka y Bochnia

A cientos de metros bajo tierra, se esconden unas ciudades de sal únicas con sus propios sistemas de ventilación, alcantarillado, alumbrado y transporte, y en las que incluso es posible encontrar iglesias y capillas.

La mina de sal en Wieliczka fue uno de los primeros lugares del mundo en incluirse en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. Paseando por sus túneles decorados con impresionantes esculturas de sal, se descubre la espiritualidad de los mineros que las erigieron. Los visitantes, además, pueden hacer uso del spa que se encuentra junto a las minas para recibir tratamientos, e incluso para pasar una noche mágica en una de las cámaras de la mina. Para los que busquen aventuras más osadas, el complejo de Wieliczka ofrece también la posibilidad de trazar una excursión en barca por los abismos inundados de la mina. Y en la mina de sal de Bochnia se puede realizar un viaje en el tiempo a través de una exposición multimedia que muestra el desarrollo de las técnicas mineras a lo largo de los siglos. ►


Las antiguas excavaciones y capillas hoy sirven de escenario para eventos.





► El acontecimiento cultural más importante que se organiza en la mina de Wieliczka es el World Art Underground, un festival de música, danza y artes escénicas. Sin embargo, prácticamente a diario tienen lugar conciertos, funciones teatrales, inauguraciones de exposiciones, conferencias y hasta bodas, sirviendo también como escenario para el rodaje de películas. En la Capilla de Santa Kinga, en la que hasta los mismísimos candelabros están esculpidos en sal, se celebran misas con motivo de las fiestas más importantes. El Museo de las Minas de Sal de Cracovia (Muzeum Źup Krakowskich) posee una de las mayores colecciones del mundo de maquinaria minera de madera, así como una particular colección de saleros únicas en Europa.

En la cámara Ważyn, a 250 m de profundidad, hay un complejo deportivo donde, quien quiera vivir una excitante aventura, tiene a su disposición un tobogán de 140 m de longitud.



www.laminadesalwieliczka.es



www.muzeum.wieliczka.pl/en

Auschwitz-Birkenau, el campo de concentración y de exterminio nazi alemán (1940-1945)

Preservados en la memoria y como una advertencia, son un monumento profundamente conmovedor a las víctimas del crimen más grande en la historia humana.

Auschwitz es para el mundo el símbolo de la guerra, el terror, el genocidio y el holocausto. Los alemanes construyeron el campo en los terrenos de la ciudad de Oświęcim (en alemán, Auschwitz) para encarcelar a prisioneros políticos polacos, llegando el primer grupo desde Tarnów el día 14 de junio de 1940. Durante los siguientes años el campo se fue ampliando hasta contar con tres partes principales (Auschwitz I, Auschwitz II-Birkenau, Auschwitz III-Monowitz) y casi 50 subcampos. A partir del año 1942, Auschwitz-Birkenau se convirtió en el mayor centro de exterminio masivo de judíos en Europa. Se calcula que aquí los nazis mataron ►





► al menos a 1,1 millones de personas, judíos principalmente, aunque también polacos, gitanos y prisioneros soviéticos.

Desde 1947, en el interior del antiguo campo de concentración y exterminio nazi, funciona una sede del Museo Nacional. El memorial abarca las dos partes que se han conservado del campo: Auschwitz I y Auschwitz II-Birkenau. En el museo aún se pueden ver algunos edificios conservados, así como las ruinas de otras construcciones entre las que se incluyen las cámaras de gas y las de los crematorios.

El Museo es una institución que promueve la investigación y la educación. Reúne, elabora, conserva y facilita documentos y objetos del antiguo campo para el estudio y la divulgación. Desde hace algún tiempo, más de un millón de personas de todo el mundo visitan el museo anualmente.

En 1979, los terrenos de antiguo KL Auschwitz-Birkenau fueron incluidos en la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO, mientras que el día de la liberación del campo, el 27 de enero, fue proclamado por la ONU como el Día Internacional de Conmemoración en Memoria de las Víctimas del Holocausto.

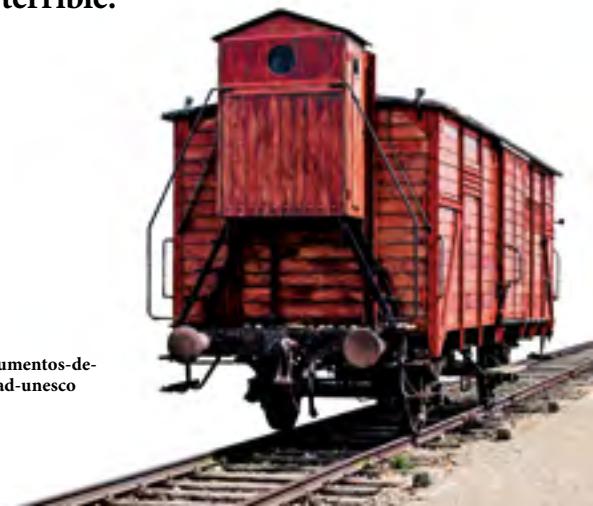
Clasificados y almacenados con precisión por los nazis los efectos personales de las víctimas dan una impresión terrible.



www.auschwitz.org/en/



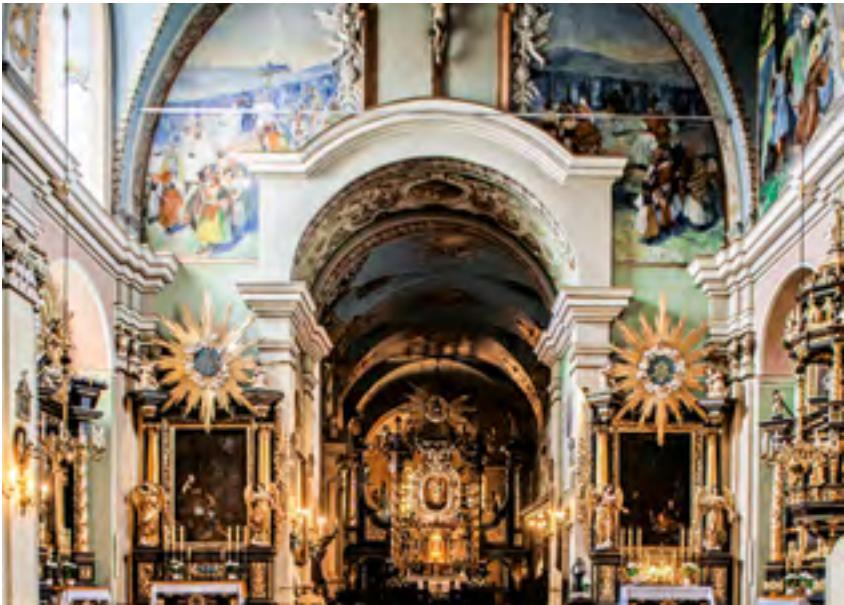
www.polonia.travel/es/monumentos-de-patrimonio-de-la-humanidad-unesco



Kalwaria Zebrzydowska, un hermoso paisaje de alma cristiana

La leyenda cuenta que el gobernador Mikołaj Zebrzydowski vio una cruz ardiendo desde las ventanas de su castillo. En el lugar del suceso, fundó un monasterio que diseñó personalmente indicando los lugares por los que debía pasar el viacrucis y donde debían levantarse las distintas capillas.

Kalwaria Zebrzydowska es un lugar inusual donde los espacios naturales se integran con los lugares de oración creados por el hombre. El calvario, con sus cuarenta y cuatro capillas, constituye uno de los lugares de culto más importantes de Europa. Se compone de un viacrucis así como una vía mariana y una vía de los difuntos. También se pueden encontrar reminiscencias de Jerusalén: edificios diseñados por el arquitecto Paul Baudarthe inspirados en iconos de dicha ciudad. Además, sus distintos elementos ►





► fueron rebautizados con nombres bíblicos: el río Skawinka fue denominado Cedron, el Monte Źar pasó a llamarse el Calvario, y el Monte Lanckorońska, el Monte de Olivos. Por su parte, algunas de las etapas del viacrucis son la Casa de Pilatos, el Palacio de Herodes o la Capilla de la Tercera Caída. A mediados del siglo XVII, la imagen de Nuestra Señora con el Niño Jesús fue reconocida como una imagen milagrosa y, desde entonces, este lugar es destino de un gran número de peregrinos que crece sin cesar.

Durante toda la semana previa a la Pascua se celebran los misterios de la pasión, cuyo momento álgido tiene lugar el Viernes Santo, día del juicio y crucifixión de Cristo. Una procesión da comienzo a las 5 h de la mañana y se prolonga hasta las 2 h de la tarde. Los parroquianos de Kalwaria son los encargados de interpretar a los protagonistas de este acontecimiento. El encargado de representar la figura de Jesucristo porta una pesada cruz de roble, de manera que soporta un sufrimiento auténtico. En cada una de las etapas se rezan oraciones y finalmente tiene lugar una misa junto a la Capilla de la Crucifixión. En el pasado, los sermones que pronunciaban desde aquí los jerarcas de la Iglesia tenían un significado trascendental, ya que durante el régimen comunista se referían a los problemas sociopolíticos de Polonia.

Hasta 100 mil fieles participan en la peregrinación.



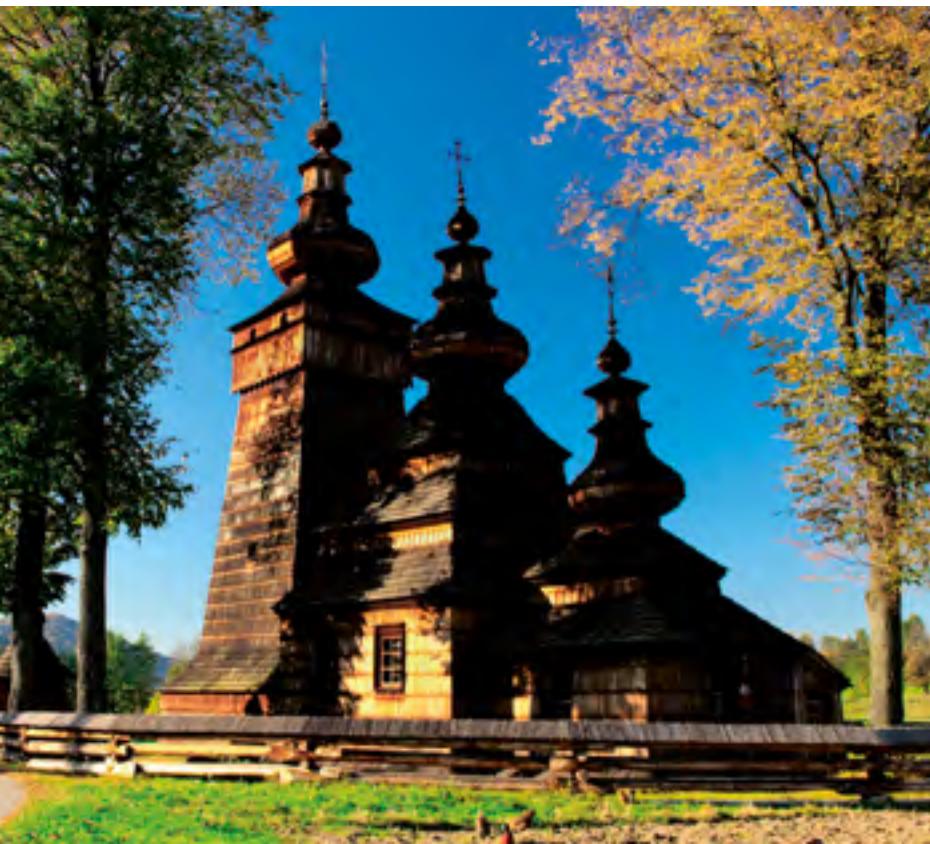
www.kalwaria.eu



www.lanckorona.pl

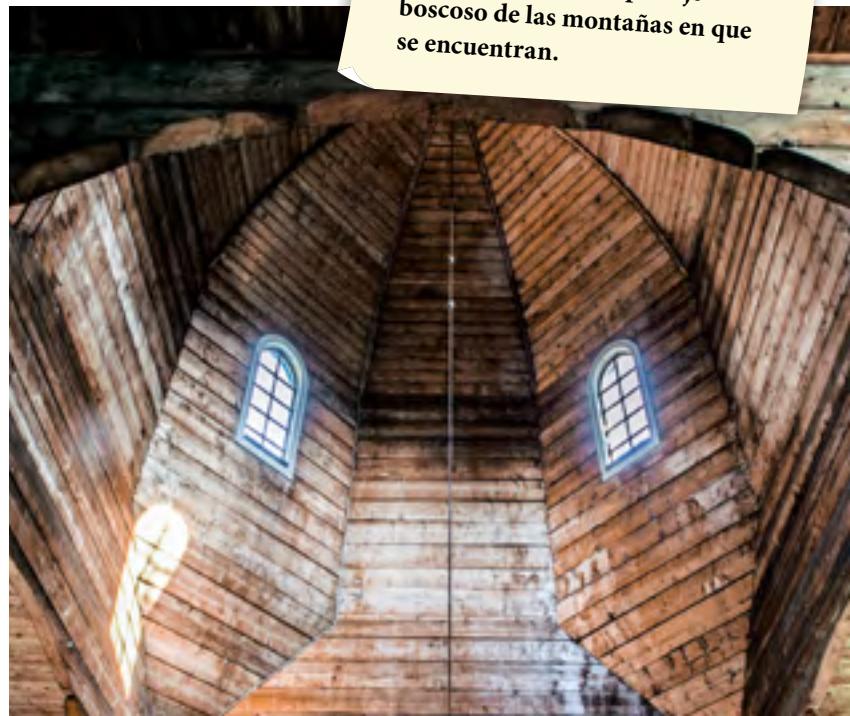
Tesoros de madera: las iglesias ortodoxas de la región polaco-ucraniana de los Cárpatos

Su belleza es una fiesta para los ojos y el espíritu. Se trata de las construcciones de unos carpinteros artesanos que hicieron de la madera de los altísimos alerces auténticas obras de arte en forma de templos.



Estas iglesias ortodoxas son un recuerdo de los tiempos en que las fronteras de Polonia se extendían hacia el este, lo que hizo que esta región del país se encontrara en una zona fronteriza de lo cultural y lo religioso. Las iglesias más antiguas datan del siglo XV. Los arquitectos aspiraban a una arquitectura monumental cuyas raíces se asentaban en el Imperio Bizantino, de ahí que adopten unas formas barrocas. En estos terrenos se han preservado cerca de un centenar de iglesias ortodoxas de madera con sus característicos tejados puntiagudos rematados con cúpulas abulbadas. En el registro de la UNESCO se contabilizan 16 iglesias, 8 en Polonia y 8 en Ucrania.

Estos templos ortodoxos fabricados en madera, se integran perfectamente en el paisaje boscoso de las montañas en que se encuentran.





► Las iglesias polacas son la del Apóstol Santiago el Menor en Powroźnik, tres iglesias del Arcángel Miguel en Brunary Wyżne, en Turzańsk y en Smolnik, la iglesia del Cuidado de la Madre de Dios y la iglesia de la Natividad de la Santísima Madre de Dios en Chotyniec, y dos iglesias de la Santa Parasceva en Kwiatoń y en Radruż.

Habitualmente se ubican en cerros rodeadas por cercas hechas de troncos de madera que suelen contar con un hermoso portón. Mientras que las casas rurales se hacían con madera de abeto, era la de alerces la que se utilizaba para construir estos templos. La maestría de los carpinteros artesanos se puede observar en las juntas de las vigas, en las esquinas de las paredes, así como en la perfecta modelación de los remates en los tejados, o en las estructuras de los campanarios. En su interior es habitual encontrar pinturas que cuelgan de las paredes, con especial protagonismo de iconos de figuras de Cristo, la Virgen María, los santos o representaciones de escenas bíblicas. Estos iconos siempre se colocaban en un lugar que, de acuerdo con la tradición establecida y el orden litúrgico, después no podía cambiar. Previamente se consagraban los iconos y se inscribían los nombres de sus protagonistas.



www.beskid-niski.pl



podkarpackie.travel/en



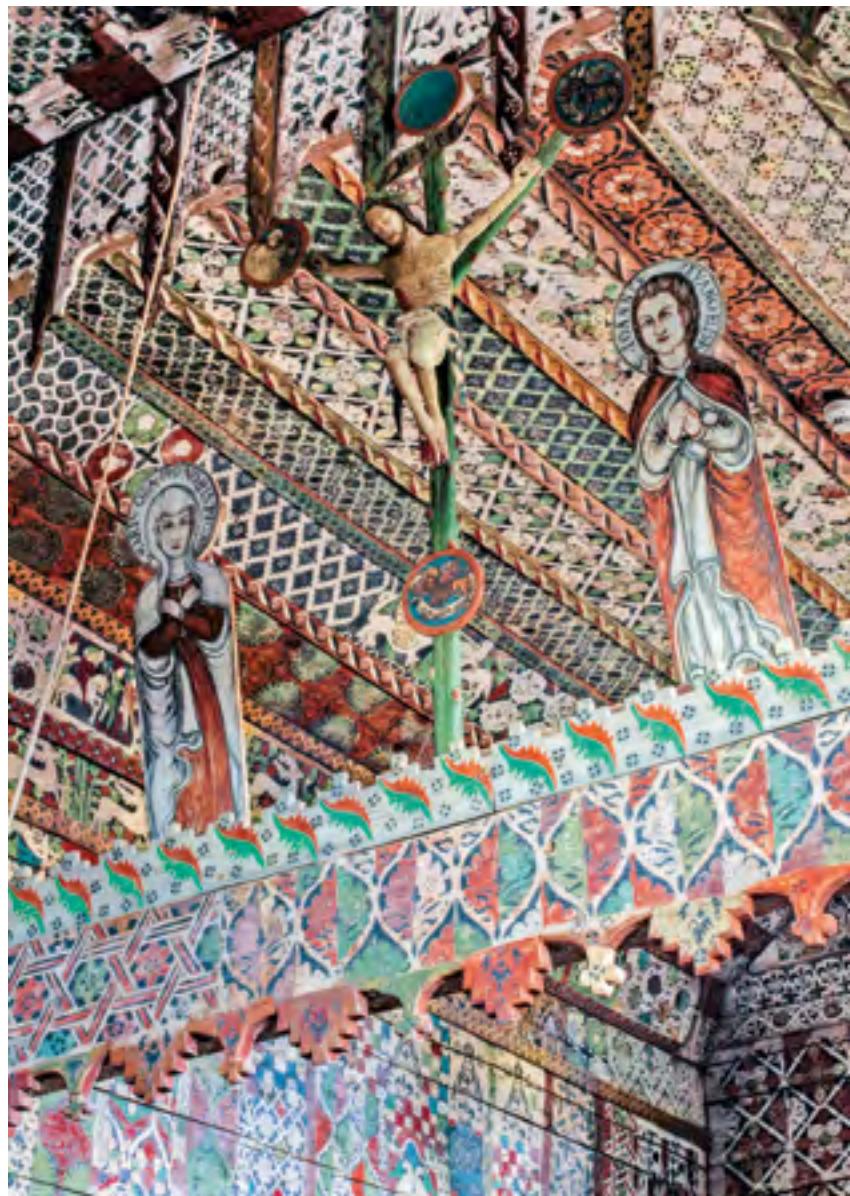
www.poland.travel/en/unesco-sites



Las iglesias de madera del sur de Małopolska, templos centenarios hechizados

Hay pocos lugares en el mundo donde la madera de los alerces y abetos se haya utilizado con tanta maestría para formar semejantes milagros arquitectónicos.

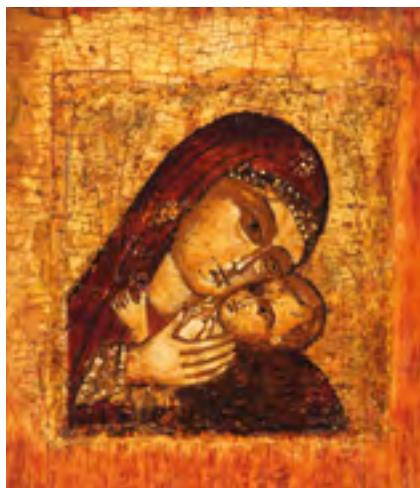
Una interesante excursión próxima a la histórica ciudad de Cracovia es recorrer la ruta de unos templos de madera que, erigidos hace siglos, destacan por sus características formas góticas apuntadas, con tejados y campanarios puntiagudos. Dicha Ruta de la Arquitectura de Madera comprende 125 templos históricos de gran valor arquitectónico. Entre ellos, se encuentran seis iglesias que, por ser las de mayor valor, se han incluido en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO; son las de Binarowa, Blizne, Dębno Podhalańskie, Haczów, Lipnica Murowana y Sękowa. ►





► Los maestros carpinteros que las construyeron utilizaron principalmente madera de alerce, usando a veces la de abeto. Su destreza les permitía elevar grandes paredes de troncos que se ensamblaban sin necesidad de clavos. Y sus tejados, por supuesto, también están cubiertos de madera. Los templos cautivan por su hermosura desde el exterior, invitan a entrar para reflexionar y orar, y de nuevo cautivan en su interior con unas magníficas policromías. Las iglesias de madera más antiguas de la región de Małopolska proceden del siglo XV. Sin embargo, en sus interiores se conservan elementos decorativos aún más antiguos. En algunos casos se trata de viejos ornamentos de otras iglesias de ciudades mayores que, tras ser estas renovadas, se trasladaban a poblaciones más pequeñas. Es por ello que en algunas iglesias rurales podemos encontrar obras maestras del arte sacro de inestimable valor, como imágenes de la Virgen María o de la Piedad.

Si se planea bien el viaje, se puede tener la ocasión de asistir a alguna de las misas que se celebran en estos templos. Además, al igual que en sus pinturas las escenas bíblicas se intercalan con escenas de las vidas de los santos, en las iglesias el arte popular y la religión también conviven: así sucede en los ciclos de conciertos de verano Música Hechizada en Madera.



Los templos históricos son lugares de culto religioso activo, aunque también abren sus puertas a eventos culturales de diversa índole.



El Parque de Muskau, el paraíso hecho realidad

Un sinfín de prados, árboles majestuosos, lagos, ríos y caminos serpenteantes.

El Parque de Muskau (Park Mużakowski) es uno de los más excelsos proyectos botánicos que se puedan encontrar. Su autor fue el príncipe Herman von Pückler quien, inspirado por los jardines de estilo inglés, a comienzos del siglo XIX decidió crear un paisaje perfecto alrededor de su mansión solariega de Bad Muskau. Para ello, aprovechó la forma natural de terreno del valle del río Nysa, así como el arco de la mayor morrena frontal (depósitos glaciares) de Europa que lo atraviesa. Creó así estanques, barrancos, arroyos, claros entre los bosques... que se podían disfrutar a través de una red de vías para jinetes y peatones para las que, a su vez, se construyeron pasarelas, puentes y terrazas panorámicas. A pesar de que este proyecto visionario nunca se llegó a finalizar, el Parque de Muskau es uno de los mejores ejemplos del arte botánico europeo del siglo XIX. Como nota curiosa cabe destacar que es el único parque transfronterizo del mundo, ya que tras la Segunda Guerra Mundial se demarcó la nueva frontera polaco-alemana a través de sus terrenos.

Sus paisajes incitan a dar paseos románticos, en bicicleta, en carros de época e incluso en barca.

Este paraíso natural se extiende por los terrenos del Arco de Muskau (Łuk Mużakowski), la única morrena frontal (depósitos glaciares) que se puede ver desde el espacio.



www.polonia.travel/es/monumentos-de-patrimonio-de-la-humanidad-unesco



www.park-muzakowski.pl

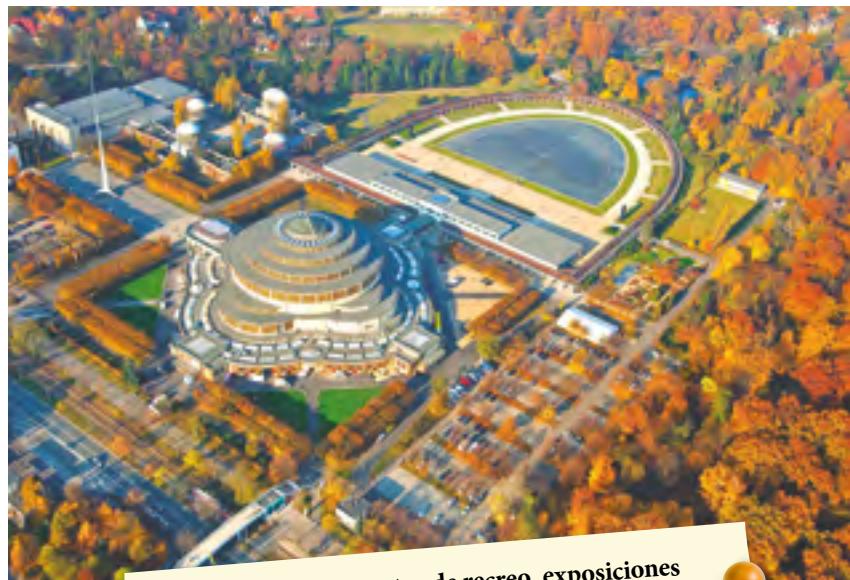


El parque es atravesado por el río Neisse (Nysa), junto con la frontera entre Polonia y Alemania.

El Centro del Centenario de Wrocław (Hala Stulecia), un ícono modernista mundial

Esta gigantesca pieza geométrica de hormigón sorprende, sin embargo, por su aspecto liviano. Se trata de un edificio que revolucionó la historia de la arquitectura internacional debido a los materiales y tecnologías empleadas.

Esta perla del modernismo mundial suma 42 metros de altura y una longitud total de 152 metros, mientras que su cúpula tiene un diámetro de 65 metros. Se trata del primer edificio de hormigón armado del mundo. Diseñado por el arquitecto Max Berg, este complejo se levantó entre los años 1911 y 1913, aunque fue un proyecto que se salió de los límites de su tiempo. Con el uso de hormigón puro, se pudieron modelar complejos elementos estructurales con formas curvas y complicadas. ►



Hala Stulecia es un centro de recreo, exposiciones y congresos del que disfrutan tanto los ciudadanos de Wrocław como los visitantes nacionales y extranjeros.





► El edificio se integra en un recinto en el que también se encuentra un jardín japonés cuya pérgola, una sofisticada construcción de media elipse, es el elemento principal del jardín. Frente al Centro se encuentra, además, la mayor fuente de Europa, una instalación multimedia con 300 salidas de agua y 800 puntos de luz que ocupa alrededor de 1 hectárea.

En la actualidad, el Centro sirve de escenario para acontecimientos culturales y deportivos, exposiciones, conciertos, conferencias y congresos, y otros eventos de rango local e internacional. Aquí, el Papa Juan Pablo II, durante su visita a Polonia en 1997, celebró una oración ecuménica; en 2010, el Dalái Lama impartió una conferencia abogando por la paz y solidaridad en el mundo; y en 2011, tuvo lugar el Congreso Europeo de la Cultura. Acontecimientos de esta envergadura trascendieron los límites del país y presentaron al mundo este Centro como un elemento público del patrimonio mundial cultural. En el interior del Centro se puede trazar una ruta educativa y recreativa donde, en cuatro estancias, se presenta una exposición multimedia sobre la historia de este edificio.



halastulecia.pl/en



centrumpoznawcze.pl/en

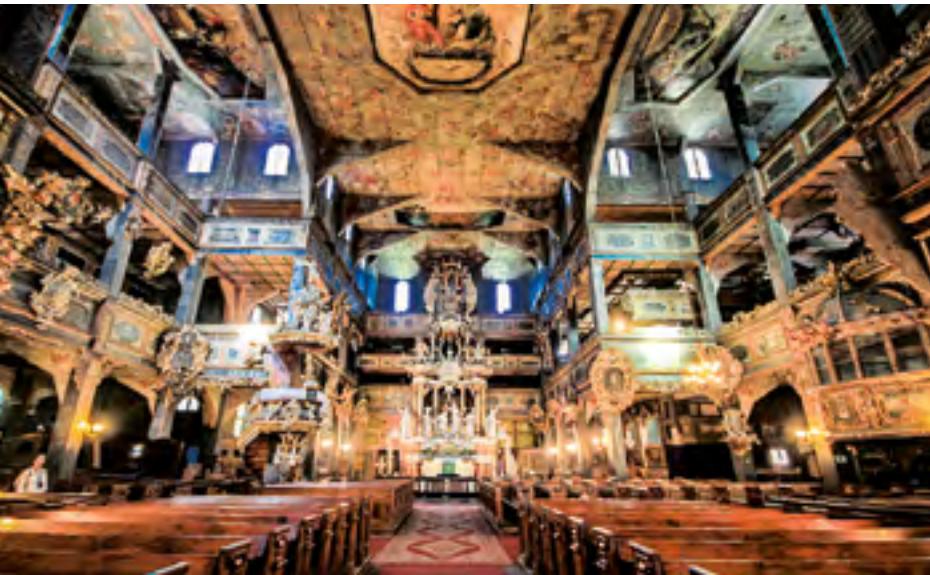
Las iglesias de la Paz en Jawor y Świdnica, la fuerza de la tradición

Fueron el símbolo de la reconciliación entre católicos y protestantes tras la guerra más larga en la historia de Europa. Construidas en madera y arcilla, se han mantenido en pie hasta nuestros días.

Las iglesias se levantaron durante la segunda mitad del siglo XVII, cuando los súbditos de Fernando III de Habsburgo consiguieron permiso para construir tres templos de los que hoy solo han quedado dos (la Iglesia de Głogów desapareció en el siglo XVIII). Con todo, no obtuvieron permiso para erigirlas en el interior de las murallas de las ciudades, su forma no podía recordar a ninguna de las iglesias creadas con anterioridad, ni tampoco contar con torres. Los templos se sustentan sobre una estructura de madera reforzada con briquetas de paja y arcilla, la misma técnica que se empleaba en el noreste de Europa desde hacía siglos para construir viviendas y otras dependencias. Sin embargo, nadie antes había intentado edificar construcciones de semejante tamaño. Paradójicamente, las limitaciones impuestas para dificultar la construcción de los templos contribuyeron a que se crearan unos edificios únicos. Así, las iglesias de Jawor y Świdnica son los mayores edificios de paja y arcilla en Europa. Ambas iglesias, construidas según el proyecto de Albrecht von Säbisch, son el mejor testimonio de esta centenaria tradición arquitectónica, así como el mejor ejemplo de la armoniosa introducción del arte barroco en la tradición luterana. ►

Los eventos que se celebran en las iglesias de la Paz cuentan siempre con un espíritu de colaboración, tolerancia e integración internacional.





► Sus interiores refuerzan el sentimiento de solidaridad entre los reunidos y los lazos interpersonales. Su humilde estructura arquitectónica contrasta con un valioso decorado. Ornamentos tallados en madera y luego pintados, así como los tubos de sus órganos, son elementos barrocos realizados por eximios maestros locales. Utilizando las mayores superficies, sus techos y paredes, se trazaron grandes representaciones de escenas bíblicas y dogmas de fe, de manera que estos templos dan la impresión de ser un libro abierto en su interior. De mayo a septiembre, las iglesias se llenan de música y de cantos, siendo el destino de visitantes del mundo entero que llegan para escuchar música clásica, jazz y góspel.



www.poland.travel/en/unesco-sites



www.kosciolpokoju.pl



Mina de plomo, plata y zinc de Tarnowskie Góry y su sistema subterráneo de gestión hidráulica

La „Fiebre de la plata” en dicha área iba a ser comenzada por un tal Pescadito, un campesino que desenterró arando su campo un lingote de plata.

Como en caso de cada leyenda, igualmente en esta ha de haber algo de verdad. Un descubrimiento tal espectacular fechado en el año 1490 iba a iniciar una „invasión” sobre los terrenos del hallazgo. Muy pronto resultó también que el suelo cubría no solamente ricos yacimientos de la plata, sino también minerales de plomo, cinc e hierro. Se construyeron los primeros poblados en los que vivieron los buscadores de las menas con sus familias. En las tierras de la aldea Tarnowice nacieron „gory” (montañas) que en el polaco antiguo significaban las minas - de aquí el nombre de la ciudad Tarnowskie Góry [Montañas de Tarnowice]. Sobre la ciudad llovieron en abundancia los privilegios y la normativa que apoyaba a la minería. De esta manera en menos que cien años Tarnowskie Góry llegaron a ser el centro más potente de la minería de menas en la Silesia Alta, y también uno de los más grandes de Europa. La epidemia y las guerras silesianas no pararon el desarrollo de la minería, se seguía perforando los corredores, implementando las resoluciones técnicas más modernas. Por ejemplo a finales del siglo XVIII se puso en marcha la primera máquina de vapor para el desagüe de las galerías mineras. Era una de las primeras en el continente europeo y fue importada hasta desde Inglaterra. A principios del siglo XIX fue abierta la primera escuela de ingeniería minera. Un siglo más tarde se agotaron los yacimientos de la mena. Sin embargo la memoria de los tiempos de la prosperidad cuando a la ciudad de los mineros (llamados aquí „gwarek”) la visitaban los soberanos y poetas, y entre ellos el propio triunfador de la batalla de Viena, Juan III Sobieski con su esposa Marysieńka, así como el vagabundo Johann Wolfgang Goethe, causó que gracias a la diligencia de las autoridades de la ciudad de Tar-

nowskie Góry - las minas de plomo, plata y cinc de aquella zona junto el sistema innovador de la administración de aguas subterráneas se encontraron en la lista UNESCO. En total hasta 28 obras en el territorio de la ciudad, y entre ellas La Mina de la Plata y la Galería de la Trucha Negra.

Travesía en una lancha 40 metros bajo tierra

La Mina de la Plata antigua les ofrece a los visitantes un atractivo como este. Tienen que bajar hasta el nivel de 40 metros bajo tierra para travesar allí una ruta de casi 2 Km, andando en el agua. A estos audaces les acompañan uno efectos especiales: resonancias de zapapicos, el rugido del montón del material extraído, el chirrido de las carretillas que transportan el producto extraído por los carriles. La ruta acuática subterránea más larga de Polonia ha sido facilitada por la Galería de la Trucha Negra - son 600 metros travesados en las lanchas entre los pozos denominados Ewa y Sylwester. Los dos centros están localizados en la Ruta de los Monumentos de la Técnica del Voivodato de Silesia la cual fue visitada en el año 2016 por 120 mil de turistas. La inscripción en la lista UNESCO podrá hasta doblar este número. La ciudad vieja antigua con el mercado del siglo XVI rodeado por las casas de pórticos y el ayuntamiento considerado una perla de la arquitectura de la Silesia Alta complementan sorprendentemente el programa de la exploración. Caminando, uno puede topar con las esculturas representando a los Mineros que cada vez más numerosamente llenan las calles de Tarnowskie Góry, a modo de los gnomos que adornan a Breslavia.



www.kopalniasrebra.pl/EN



www.unesco.tarnowskiegory.pl





Editor:

Polska Organizacja Turystyczna/Organización Turística de Polonia
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa

Contacto: pot@pot.gov.pl, telf.: +(4822) 536 70 70
www.pot.gov.pl

Autor: Paweł Wroński

Redacción: Maja Laube, Marta Olejnik

Fotos de portada: Fotolia

Fotos: Archivos de la Organización Turística de Polonia, National Heritage board of Poland (35, 53), A. y W. Bilińscy (30, 41, 44-47, 49, 50), K. Czaja (54-55), I. Dziugieł (6), Fotolia, fotopolska.pot.gov.pl, S. Klimek (55), R. y M. Kosińscy (20, 42, 63), K. Krämer (17), B. Sadowski (57), M. Statkiewicz (9, 10), Shutterstock, J. Włodarczyk (13, 19)

Selección de fotos: Karolina Krämer

Diseño DTP: BOOKMARK Graphic Design Studio

Diseño de portada: Organización Turística de Polonia

Maquetación: Katarzyna Marcinkiewicz

Producción: Jadwiga Szczęsnowicz

Traducción y redacción: Organización Turística de Polonia, Miguel Cuesta

© Polska Organizacja Turystyczna/Organización Turística de Polonia

© BOOKMARK SA Publishing Group

Varsovia 2017

Todos los derechos reservados

BOOKMARK SA Publishing Group

e-mail: biuro@book-mark.pl

www.book-mark.pl

ISBN: 978-83-8010-015-2

ISBN: 978-83-8010-021-3